GIPUZKOAKO DISTANTZIA LUZEKO X. LIGA - 2010
X LIGA DE GIPUZKOA DE LARGA DISTANCIA - 2010

Gipuzkoako Distantzia Luzeko X. Liga 2009/2010 denboraldikoa, ondoan adierazitako betekizunek arautuko dute.

La X Liga de Gipuzkoa de Natación de Larga Distancia de la temporada 2009/2010 se desarrollará conforme a las presentes normas.

1. Igerialdiak.

Gipuzkoako distantzia luzeko liga Gipuzkoako Igeriketa Federazioko egutegi ofizialean bildutako lau igerialdi hauek osatzen dute:

- Getaria-Zarautz
- Txingudiko badia
- Paseo Berria
- Kontxako Badia
- Haize Orrazia
- Irla

1. Travesías.

La Liga de Gipuzkoa de natación de larga distancia lo componen las siguientes travesías, incluidas en el calendario oficial de la Federación Guipuzcoana de Natación:

- Getaria-Zarautz
- Bahia de Txingudi
- Paseo Nuevo
- Bahia de la Concha
- Peine del Viento
- La isla

2. Parte-hartzea.

Arautegi honetan dauden eskakizun guztiak betetzen dituen edonork parte har dezake.

D mailako igerilariek, eskolarteko zein federatutako lizentzia eduki beharko dute.

2. Participación.

Podrán participar en la liga las nadadoras y nadadores que cumplan con todos los requisitos de esta normativa.

Los nadadores de la categoría D, deberán estar en posesión de licencia escolar o federativa.

3. Kategoriak

- Kategoría A (Beteranoak): 1966ko Urtarrilak 1 baino lehenago jaioak.
- Kategoría B (Masterrak): 1966ko Urtarrilak 1 eta 1975ko abenduaren 31 artean jaioak.
- Kategoría C (Seniorrak): 1976ko Urtarrilak 1 eta 1995ko abenduaren 31 artean jaioak.

3. Categorías.

- Categoría A (Veteranos): Nacidos antes del 1 de Enero de 1966.
- Categoría B (Master): Nacidos entre el 1 de Enero de 1966 y el 31 de Diciembre de 1975.
- Categoría C (Senior): Nacidos entre el 1 de Enero de 1976 y el 31 de Diciembre de 1995.

- Kategoría D (Infantilak): 1996ko Urtarrilak 1 eta 1999ko abenduaren 31 artean jaioak.

- Categoría D (Infantil): Nacidos entre el 1 de Enero de 1996 y el 31 de Diciembre de 1999.

4. Puntuazioa.

Txip horiarekin inskribatu eta parte hartzen dutenek soilik puntuatuko dute. Lau proba hoberenak puntuatuko dute honako algoritmoa erabiliz: (lehenengoaren denbora/igerilariaren denbora)*100

4. Puntuación.

Puntuaran sólo los nadadores que se inscriban y participen con el Chip Amarillo. Puntuaran las 4 mejores pruebas con el siguiente algoritmo: (tiempo del primero-a/tiempo nadador-a)*100.

5. Irabazlea.

Kategoria bakoitzean puntu gehien lortzen dituena izango da distantzia luzeko Gipuzkoako ligako txapelduna.

5. Ganador.

En cada una de las categorías, el nadador o nadadora que obtenga mayor número de puntos en total se proclamará campeón o campeona de la Liga de Guipúzcoa de larga distancia.

6. Sariak.

- *Garaikurra kategori bakoitzean sailkaturiko lehenari*
- *Garaikurra kategori bakoitzean sailkaturiko bigarrenari.*
- *Garaikurra kategori bakoitzean sailkaturiko hirugarrenari.*
- *Distantzia luzeko Gipuzkoako Txapelketako garaikurrak egutegiko azken proban banatuko dira.*

6. Premios.

- *Trofeo de campeón/a de la Liga de Guipúzcoa al 1º clasificado/a de cada categoría.*
- *Trofeo al 2º clasificado/a de cada categoría.*
- *Trofeo al 3º clasificado/a de cada categoría.*

Los trofeos del Campeonato de Guipúzcoa de larga distancia se entregarán coincidiendo con la última prueba del calendario.

7. Inskripzioaren zenbatekoa.

- A-B-C Kategoriak; 17,00 € (Inskripzioa 14,00 €, eta txiparen* alkilerra 3,00 €), igerialdi guztietarako Getaria-Zarautz igerialdiaren salbuespenarekin, azken honetan 20,00€ (Inskripzioa 17,00 €, eta txiparen* alkilerra 3,00 €)
- D Kategoria: 11,00 € (Inskripzioa 8,00 €, eta txiparen* alkilerra 3,00 €).

(*) Txip horiaren jabeek inskripzioa bakarrik ordainduko dute.

7. Precio de inscripción.

- Categorías A-B-C: 17,00 € (14,00 € inscripción y 3,00 € alquiler del Chip*). Para todas las Travesías excepto la Getaria-Zarautz 20,00 € (17,00 € inscripción y 3,00 € alquiler del Chip*)
- Categoría D: 11,00 € (8,00 € inscripción y 3,00 € alquiler del Chip*).

(*) Los poseedores del chip amarillo solo abonarán la inscripción.

8. Lehiaketa-araudia.

Liga honetako igerialdien lehiaketa-araudian, proba bakoitzari berez dagozkienez gain (parte-hartzea, distantziak, sariak...), Gipuzkoako Federazioaren distantzia luzeko lehiaketen arauak egongo dira indarrean.

8. Reglamento de competición.

El reglamento de competición de las travesías incluidas en esta Liga recogerá, junto con las características propias de la prueba (participación, distancias, premios, etc.), los puntos del Reglamento de competiciones de larga distancia de la Federación Guipuzcoana de Natación.

9. Erantzunkizuna.

Gipuzkoako Igeriketa Federazioak ez du bere gain hartuko gerta litekeen edozein gorabeheraren ondoriozko erantzukizunik. Parte-hartzaile guztiak aseguratuta egongo dira izena eman eta dagokien kuota ordaindu eta gero.

9. Responsabilidad.

La Federación Guipuzcoana de Natación declina cualquier responsabilidad sobre los eventuales percances que pudieran suceder. Todos los participantes dispondrán de un seguro de accidentes, incluido en la inscripción.

10. Antolatzaileak.

Gipuzkoako Igeriketa Federazioa.
Zarautz Balea IKT
CDN Bidasoa XXI
CD Fortuna KE
C. Atlético San Sebastián
CN Easo

11. Erakunde laguntzaileak.

Euskal Igeriketa Federazioa
Gipuzkoako Foru Aldundia
Kirolarekin

12. Epaimahaia

Gipuzkoako Igeriketa Federazioaren Arbitroen Elkargoa.

Egutegian barne hartutako igerialdietan parte hartuko duten epaileek lehiaketa bakoitzeko akta jasoko dute, izandako gorabeherak, deskalifikazioak, etab. adieraziz eta Arbitro Epaileak sinatuko du, behar diren eraginak sor ditzan. Epaileak idazkaritzan geratuko dira ordu erdiz lehia amaitu eta gero, erreklamazioei erantzuteko. Denbora tarte hori igaro eta behin, emaitzak ofizialak izango dira.

13. Salbamendua eta Sorospena.

Antolatzaileek beren esku izango dituzte

10. Organiza.

Federación Gipuzkoana de Natación.
Zarautz Balea IKT
CDN Bidasoa XXI
CD Fortuna KE
C. Atlético de San Sebastián
CN Easo

11. Entidades colaboradoras.

Federación Vasca de Natación
Diputación Foral de Guipúzcoa.
Kirolarekin

12. Jurado:

Colegio de árbitros de la Federación Guipuzcoana de Natación.

Los Jueces participantes en las distintas travesías programadas, extenderán el Acta correspondiente, expresando las incidencias habidas, descalificaciones, etc., debiendo estar firmada por el Juez Arbitro, para que surta los efectos correspondientes. Los jueces estarán en secretaría hasta 30 minutos finalizada la prueba para atender las posibles reclamaciones. Una vez pasado dicho periodo los resultados serán oficiales.

13. Salvamento y Socorrismo.

La organización dispondrá de los medios de

salbamendurako behar dituzten sorospen-baliabideak, igerialdia amaitu arte

14. Jarraibideak.

Itsasontzi ez-ofizialen baten laguntzarik jasotzen duen partaidea deskalifikaturik geratuko da.

Indarrean dauden arauak betetzen ez dituen edo epaileen azalpenei kasu egiten ez dien igerilari oro zuzenean deskalifikatuta geratuko da.

Neoprenozko trajea debekatuta dago. (F.I.N.A. araudia)

Txipa eta dortsala lehiaren egunean eta irteera eman baino ordubete lehenago arte jasoko dira, antolakuntzak irteeragunean horretarako jarritako mahaian. (Getaria-Zarautzkoan ezik, Zarautzko Munoa Plazan banatuko baitira).

Igerilari guztiek zeharkatu beharko dute helmuga txipa orkatilean loturik dutela eta, horrez gain, dortsaleko zenbakia bi besoetan idatzia izan beharko dute, epaileen lana errazteko.

Derrigor erabili behar da antolatzaileek emandako txanoa.

Helmugara iristeko gehienezko denbora ordu eta erdian ezartzen da. Muga gainditzen duten igerilari guztiek lehiaketa utzi beharko dute antolatzaileek adierazi ahala eta soroletza-zerbitzuek jasoko dituzte. Muga hori igerialdiko Arbitro Epaileak beharrezkotzat jotzen badu bakarrik aldatu ahal izango da.

salvamento necesarios para el desarrollo de las travesías hasta la finalización de las mismas.

14. Instrucciones.

Los participantes que reciban ayuda de embarcaciones no oficiales serán descalificados.

Todo nadador o nadadora que no cumpla las normas vigentes o desobedezca las indicaciones del juez, será automáticamente descalificado.

El uso de traje de neopreno no está permitido. (Reglamento F.I.N.A)

El día de la prueba y hasta una hora antes de la salida, se recogerá el chip y el número del dorsal en la mesa que la organización tendrá instalada en la salida. (Excepto en la Getaria-Zarautz que se recogerán en la Plaza de la Munoa en Zarautz).

Todos los nadadores deberán cruzar la línea de meta con el chip atado en el tobillo. Y así mismo todos los participantes deberán de llevar pintado el número del dorsal en los dos brazos para que los jueces puedan identificarlos fácilmente.

Es obligatorio el uso del gorro entregado por la organización.

Se establecerá un límite de tiempo de llegada fijado en una hora y treinta minutos. Todos los participantes que superen el límite, deberán abandonar la prueba cuando sean requeridos por la organización, siendo recogidos por los servicios correspondientes. Este límite podrá ser modificado únicamente, si el Juez Árbitro de la

travesía entiende, que es procedente prolongarlo.

15. Arau osagarriak.

Igerialdi bakoitzeko batzorde antolatzaileak programatu diren ekitaldiak aldatzeko edo bertan behera uzteko eskumena izango du. Programatu diren igerialdietatik edozeinetan aldaketak gerta litezke edo bertan behera utz liteke, ezinbesteko arrazoiak direla medio. Erabaki hori agintari eskudunek (Itsas Kapitaintzak, Epaile-batzordeak, etab.) hartuko dute, lehia aurrera eramateko baldintzak betetzen ez direla irizten badiote.

Kasu horretan, igerialdiaren Batzorde Antolatzailea saiatuko da suertatutako egoera hori konpontzen. Igerialdia bertan behera uzten bada, beste ordu edo egunen batean egiteko aukera aztertuko da. Horretarako aukerarik ez badago, behin betiko utziko da bertan behera.

Igerialdia behin betiko uzten bada bertan behera, ez da izen-ematearen dirua itzuliko, bertan behera utzi izana Klub antolatzailearen erantzukizuna izan bada salbu.

Igerialdi hauetan izena emateak dagozkion arauak onartzen direla esan nahi du.

15. Normas complementarias.

El Comité de la organización de cada travesía se reserva la facultad de modificar o suprimir cualquiera de los actos programados. Puede que cualquiera de las travesías programadas, llegue a sufrir modificaciones ó incluso suspenderse, por causas de fuerza mayor. La decisión será tomada por la autoridad competente (Capitanía Marítima, Comité de árbitros, etc), por entender que no se reúnen las condiciones mínimas para llevarse a cabo.

El Comité Organizador de la travesía afectada, intentará resolver la situación planteada. En el caso, que la travesía sea suspendida, se verá la posibilidad de celebrarla en otro horario u otra fecha. Si no fuera posible celebrarla quedará cancelada definitivamente.

En el supuesto que la travesía sea cancelada definitivamente, no se devolverá el importe de la inscripción, salvo en aquellos casos en que la cancelación sea por la responsabilidad del Club organizador.

La inscripción en cada prueba implica la aceptación de las normas.